

Branch فرع Transfer Type خارج دولة قطر داخل دولة قطر نوع التحويل Date / / التاريخ

Name الاسم

Qatari ID No. رقم البطاقة الشخصية القطرية

Expiry Date / / تاريخ الانتهاء

Mobile No. العنوان رقم الجوال

A/C IBAN No. (To be debited) رقم الحساب الدولي (الذي سيتم خصمه)

Debit Amount Credit Amount

Amount in Figures المبلغ بالأرقام

Amount in Words المبلغ بالأحرف

Remittance Currency عملة التحويل

Source of Funds مصدر الأموال

Purpose of transfer (Please choose from the list overleaf) الغرض من التحويل (يرجى الاختيار من القائمة علي ظهر الصفحة)

Purpose of transfer detailed الغرض من التحويل بالتفصيل

Relationship with Beneficiary? العلاقة مع المستفيد ؟

Intermediary/Correspondent Bank Charges رسوم مصرف الريان

BENEFICIARY DETAILS بيانات المستفيد

Full Name (As per QID/Passport) الأسم الكامل (حسب البطاقة الشخصية القطرية / الجواز)

Date of Birth تاريخ الميلاد

Nationality الجنسية

A/C IBAN No. (To be credited) رقم الحساب الدولي (الذي سيتم الإيداع به)

Bank Name اسم البنك

Bank Branch فرع البنك

Bank Address عنوان البنك

Bank Code (Swift code/Sort Code/CHIPS/FW/ABA) الرمز البنكي (Swift code/Sort Code/CHIPS/FW/ABA)

Special Instructions/Narrative تعليمات خاصة

To ensure that your transfer is not subjected to any delay, please provide the full beneficiary details. This will assist in distinguishing your beneficiary from any other person that maybe listed on a blacklist. Otherwise the bank may need to contact you to obtain this additional information, which may result in unnecessary delay.
To ensure your Fund Transfer transaction is processed successfully, please make sure to provide Masraf Al Rayan with your valid Residence Permit in Qatar. If your residence permit is expired, this will result in not executing your request (apply on expatriates only).
Please attach any available quotation, invoice, purchase order, delivery note, and document(s) related to this transfer.
I accept Masraf Al Rayan Terms & Conditions stated overleaf, and I acknowledge receipt of a copy of this transfer instruction.
International Fund Transfers for charity purposes are subject to RACA (Regulatory Authority for Charitable Activities) approval. Without this approval, no international fund transfer may be performed for charity purposes.

لضمان عدم تأخير عملية تحويل الأموال الخاصة بكم، يرجى منكم تقديم البيانات الكاملة الخاصة بالمستفيد. فسيساعد هذا كثيرا في التمييز بين المستفيد من حوالتكم، وأي شخص آخر قد يكون مدرجا على القائمة السوداء، وإلا فقد يحتاج مصرف الريان إلى التواصل معكم للحصول على هذه المعلومات الإضافية، مما قد يؤدي إلى تأخير في حوالتكم، كان بالإمكان تفاديه.
لضمان إدخال عملية تحويل الأموال الخاصة بكم بنجاح، يرجى منكم تزويد مصرف الريان ببطاقتكم الشخصية القطرية السارية المفعول، وإذا كانت إقامتكم منتهية الصلاحية، فإن هذا سيسبب في عدم تنفيذ طلبكم (ينطبق هذا على الغير قطريين فقط).
الرجاء إرفاق التسعيرة أو الفاتورة أو أمر الشراء أو وصل الاستلام و أي مستندات ذات صلة بالتحويل.
أنا أقبل شروط وأحكام مصرف الريان الموضحة على ظهر الورقة، وأقر باستلامي نسخة من هذه التعليمات الخاصة بتحويل الأموال.
لجميع التحويلات الدولية المتعلقة بالأعمال الخيرية أو التبرعات لا بد من الحصول على الموافقة المسبقة من الهيئة التنظيمية للأعمال الخيرية، والتي بدونها لن يتم تنفيذ أي تحويل دولي متعلق بالتبرعات أو الأعمال الخيرية.

FOR BANK USE ONLY لا استخدام المصرف فقط	
Signed in my presence (CSR Name & Signature)	أقر بأن التوقيع قد تم أمامي (اسم وتوقيع ممثل المصرف)
Rate	سعر الصرف
Checked & Approved by (BM/ABM Name & Signature)	راجعته واعتمده (اسم وتوقيع مدير الفرع/مساعد مدير الفرع)
Operations Dept. by (Name & Signature)	إدارة العمليات (الاسم والتوقيع)
Operations Dept. Approved by (Name & Signature)	اعتماد إدارة العمليات (الاسم والتوقيع)

CUSTOMER SIGNATURE توقيع العميل

Name: الاسم:

S.V

مطابقة التوقيع

الشروط والأحكام TERMS AND CONDITIONS

- 1- In the absence of any specific instructions to the contrary, the outward Transfer will be effected in the currency of the country in which payment is to be made.
- 2- Masraf Al Rayan reserves the right to draw this Transfer on a different place from that specified by the remitter if operational circumstances so require.
- 3- Masraf Al Rayan reserves the right not to process, or to delay, and/or report this transfer without any liability on the part of Masraf Al Rayan, if Masraf Al Rayan is of the opinion that the information given is incomplete, or is not sufficiently clear, or does not meet any act or order of a regulatory authority/government agency.
- 4- Transfer is dispatched on entirely at the remitter's own risk.
- 5- Where Masraf Al Rayan is unable to provide a firm exchange rate quotation, Masraf Al Rayan shall effect the remittance on the basis of a provision exchange rate which shall be subject to adjustment when the actual rate shall be debited/credited(as the case may be) to the applicant's account.
- 6- Neither Masraf Al Rayan nor its Branches, Correspondents, or Agents are responsible for any loss, delay, error, omission or mutilation arising in the transmission of cables, telegrams or communications by electronic systems. The receipts issued by Masraf Al Rayan are governed by terms set out in notices on display in Masraf Al Rayan branches.
- 7- Outward transfers for same day value can be made but these are subject to cut-off time related to the geographical location of the destination.
- 8- Outward Transfers will be effective with three business days.
- 9- Masraf Al Rayan is required to act in accordance with the laws and regulations operating in various jurisdictions which relate to the prevention of money laundering, terrorist financing and the provision of financial and other services to any persons or entities which may be subject to sanctions.
- Masraf Al Rayan may take any action which it, in its sole and absolute discretion, considers appropriate to take in accordance with all such laws and regulations. Such action may include but is not limited to: the interception, reporting and investigation of any payment messages and the information or Customer Instructions sent to or by the Customer or on its behalf via Masraf Al Rayan and making further enquiries as to whether a name which might refer to that person or entity actually refers to that person or entity.
- 10- Not with standing any provision of this Agreement, Masraf Al Rayan will be not liable for loss whether direct, consequential or loss of profit, or data or damage suffered by any party arising out of:
 - Any delay or failure by Masraf Al Rayan in performing any of its duties under this Agreement or other obligations caused in Whole or in part by any steps which Masraf Al Rayan, in its sole and absolute discretion, considers appropriate to take in accordance with all such laws and regulations.
 - Any mistake and/or fake in information and details provided by me regarding this transfer.
- 11- These Terms and Conditions shall be governed and construed in accordance with laws of Qatar provided that it does not contradict with the principles of Islamic Shari'a. The Qatari courts shall have exclusive jurisdiction to settle any dispute that may arise out of or in connection with this Transfer.
- 12- These terms and Conditions are translated in Arabic as well as in English. However, Arabic will be the official language and will be used as base for interpretation of the provisions of these terms & Conditions.

I hereby accept the above Terms & Conditions and acknowledge receipt of the Transfer specified overleaf.

In this Application, unless the context otherwise requires, reference to singular shall include the plural and vice versa, and reference to any gender shall include all genders, and reference to person shall include a sole proprietor, partnership, firm, company, corporation or other legal person.

By signing this Application, I confirm that I have downloaded, read, understood and agree to be bound by terms and conditions found on www.alrayan.com website. I undertake to periodically review the terms and conditions found on www.alrayan.com website and any amendments made thereto. I will request the bank to provide me with a hard copy of the terms and conditions in case I wish to read the same.

١- في حالة عدم وجود أية تعليمات معارضة لذلك فإن التحويل الخارجي سينفذ بعملة البلد التي سيتم فيها الدفع.

٢- لمصرف الريان الحق في سحب التحويل من أماكن مختلفة عن المحددة من قبل المحول إذا اقتضت عملية التحويل.

٣- يحتفظ مصرف الريان بالحق في عدم إجراء أو تأخير و/أو التبليغ عن هذا التحويل من دون أي مسؤولية على مصرف الريان وذلك إذا ارتأى مصرف الريان أن المعلومات المقدمة غير كاملة أو ليست واضحة بشكل كاف أو لا تتوافق مع أي من القوانين أو أوامر أي سلطة تنظيمية/جهة حكومية.

٤- يتم إرسال التحويل تحت مسؤولية المحول كلياً.

٥- عندما يكون مصرف الريان غير قادر على تقديم سعر ثابت لصرف العملة، فإنه يقوم بإجراءات التحويل بتقديم سعر تقريبي لصرف العملة والذي يخضع للتعديل وفقاً لسعر الصرف السائد عند إجراء التحويل على أن يتم خصم/فيد فرق سعر العملة الحقيقية من/في حساب مقدم الطلب.

٦- لا يكون مصرف الريان ولا فروعها ولا المرسلين أو الوكلاء مسؤولين عن أي فقدان أو ضياع أو تأخير أو خطأ أو حذف أو تسوية نتجم عن إرسال البرقيات أو التلغرافات بواسطة الأجهزة الإلكترونية. وتخضع الإيصالات الصادرة عن مصرف الريان للشروط الموضحة في الإعلانات المعلقة في فروع مصرف الريان.

٧- بالإمكان إجراء الحوالات الخارجية بالقيمة السارية في اليوم نفسه على أن يخضع ذلك لفروق الوقت الخاصة بالموقع الجغرافي في لجهة الإرسال.

٨- يتم تحويل مبالغ العملة الأجنبية خلال ثلاثة أيام عمل.

٩- يكون مصرف الريان مطالباً بالعمل وفقاً للقوانين والنظم المعمول بها والصادرة من السلطات والتي تتعلق بمنع غسيل الأموال وتمويل الإرهاب وتقديم خدمات مالية وخدمات أخرى لأشخاص أو مؤسسات خاضعة للعقوبات. فدر يقوم مصرف الريان أو يطلب من أي عضو آخر باتخاذ أي إجراء قد يريته وفقاً لقراره الوحيد والمطلق مناسباً لتطبيق كل القوانين والنظم. مثل هذا الإجراء قد يتضمن، ولا يقتصر على تعطيل أو التبليغ عن أو التحقيق في أية رسالة دفع أو أية معلومات أخرى أو تعليمات العملاء التي ترسل إلى أو من قبل العميل أو بالنيابة عنه من خلال أنظمة مصرف الريان أو أنظمة أي عضو آخر. والقيام بالمزيد من الاستفسارات للتأكد مما إذا كان اسم شخص أو كيان يخضع للعقوبات بأنه بالفعل يشير إلى هذا الشخص أو كيان يخضع للعقوبات بأنه بالفعل يشير إلى هذا الشخص أو الكيان.

١٠- دون الإخلال بأية فقرة من فقرات هذه الاتفاقية، لن يكون مصرف الريان مسؤولاً عن أية خسائر (سواء كانت مباشرة أو لاحقة أو خسائر في الأرباح أو البيانات) أو أي ضرر تتكبده أية جهة نتيجة للاتية:

- أي تأخير أو إخفاق من قبل مصرف الريان في القيام بأي من واجباته بموجب هذه الاتفاقية أو أية التزامات أخرى تنتج كلياً أو جزئياً عن أية خطوة قد يتخذها مصرف الريان وفقاً لقراره الوحيد والمطلق والتي يعتبرها ملائمة لكل تلك القوانين والنظم.

- أي خطأ و/أو نقص في المعلومات والبيانات التي تقدمت بها لإجراء هذا التحويل

١١- هذه الشروط والأحكام تخضع لقوانين دولة قطر ذات العلاقة بما لا يخالف أحكام الشريعة الإسلامية ويحال أي نزاع بين أي من أطراف هذه الحوالة لمحاكم دولة قطر المختصة.

١٢- تم تحرير هذا النموذج بنص عربي ونص انجليزي وفي حالة أي تعارض بين النصين يكون النص العربي هو النص المعمد.

بموجب أقر بالموافقة على هذه الشروط والاحكام المبينة أعلاه، وبسلم نسخة من التحويل المذكور تصافيه على خلف الصفحة.

في هذا الطلب -مالم يقتض السياق- الإشارة التي ترد بصيغة المفرد تشمل الجمع والعكس صحيح، والإشارة إلى أحد الجنسين تشمل الجنس المذكر والكلمات التي تشير إلى شخص تشمل المالك الفرد أو الشراكة أو المؤسسة أو الشركة أو الهيئة أو أي شخص موزعي آخر.

باتوقيع على هذا الطلب أؤكد أنني قد حملتُ، قرأتُ، فهمتُ هذه الشروط والأحكام التي حصلتُ عليها من موقع www.alrayan.com وأنتى أوافق عليها وأتزم بها. وأقر أنه يتوجب علي مراجعة هذه الشروط والأحكام بصورة دورية على موقع www.alrayan.com لمعرفة أي تعديلات قد تطرأ عليها. وأطلب من المصرف أن يزودني بنسخة ورقية من الشروط والأحكام إذا رغبت في الاطلاع عليها في تلك الصورة.

الغرض من الحوالة PURPOSE OF TRANSFER

For International Fund Transfer

- AA- Merchandise Import
- AB- Freight
- AC- Merchandise Insurance/Claims Paid
- AD- Other Transport Services-Passenger
- AE- Other Transport Services - Other
- AF- Travel and Tourism
- AG- Inv. Income, Profit, Dividend
- AH- Remittance by Foreign Emb./Intn. Org.
- AI- Communication Services
- AJ- Construction Services
- AK- Non-Merchandise Insur. Services
- AL- Financial Services
- AM- Government Services
- AN- Payment for other Services
- AO- Worker's Remittances
- AP- Other Current transfers
- AQ- Capital Transfer - Govt. Transfers
- AR- Capital Transfer - Migrants
- AS- Repayments on loan Extended
- AT- Drawings on loan Extended
- AU- Remittances to Bank Accts Abroad
- AV- Acq. of Portfolio Investment Abroad
- AW- Acquisition of other Assets Abroad
- AX- Repayment other Foreign Liabilities
- AY- Other Trans. (n.i.e)

للحوالات خارج دولة قطر

- AA- واردات البضائع
- AB- الشحن
- AC- التأمين/المطالبات المدفوعة على البضائع
- AD- خدمات نقل أخرى - مسافرون
- AE- خدمات نقل أخرى - غيرها
- AF- السفر والسياحة
- AG- عوائد الاستثمار، الأرباح، الأرباح الموزعة
- AH- تحويلات السفارات الأجنبية المنظمات الدولية
- AI- خدمات الاتصال
- AJ- خدمات البناء
- AK- خدمات التأمين على غير البضائع
- AL- خدمات مالية
- AM- خدمات حكومية
- AN- دفعات لخدمات أخرى
- AO- تحويلات العاملين
- AP- تحويلات جارية أخرى
- AQ- تحويلات رأس المال - التحويلات الحكومية
- AR- تحويلات رأس المال تحويلات مهاجرين
- AS- سداد القروض المستلمة
- AT- سحبيات على القروض المعاد جدولتها
- AU- تحويلات إلى الحسابات المصرفية الخارجية
- AV- الاستحواذ على محافظ استثمارية خارجية
- AW- الاستحواذ على موجودات أخرى خارجية
- AX- سداد التزامات خارجية أخرى
- AY- تحويلات أخرى (غير مدرجة في مكان آخر)

Please Specify يرجى التحديد

For Domestic Fund Transfer

- 01- Trade Settlement Payment
- 02- Salary Payment
- 03- Insurance Premium
- 04- Government Payment
- 05- Bill Payment
- 06- Infra Company Payment
- 07- Interest
- 08- Car Loan Repayment
- 09- Housing Loan Repayment
- 10- Pension Payment
- 11- Court Case
- 12- Securities Payment
- 13- Social Security Benefit
- 14- Supplier Payment
- 15- Tax Payment
- 16- Value Added Tax Payment
- 17- Standing Orders
- 18- Credit Card Payments
- 19- Payments for Local
- 20- Personal Finance
- 21- Payment to Contractor
- 22- Dividend Coupon Payments
- 23- Rent Payment
- 24- End of Service Benefits
- 25- Termination of Services
- 26- Liability Settlements
- 27- Cheque Returns
- 28- Bonus Payments
- 29- Travel Allowance
- 30- Leave Encashment
- 31- Allowance Claim
- 32- Cheque Collection
- 33- Tuition Fees
- 34- Training Course Fees
- 35- Official Mission
- 36- QATCH Return
- 37- Mobile Payment
- 38- Treasury Payment

للحوالات داخل دولة قطر

- 01- تسوية المدفوعات المتعلقة بالتجارة
- 02- مدفوعات الرواتب
- 03- مدفوعات التأمين
- 04- المدفوعات الحكومية
- 05- مدفوعات الفواتير
- 06- مدفوعات بين الشركات والفروع
- 07- مدفوعات الفوائد
- 08- مدفوعات قروض السيارات
- 09- مدفوعات قروض الإسكان
- 10- مدفوعات صناديق التقاعد
- 11- مدفوعات المحكمة
- 12- الأسهم
- 13- مدفوعات الجمعيات والإعلانات الخيرية
- 14- مدفوعات مزودي الخدمات المختلفة
- 15- المدفوعات الضريبية
- 16- مدفوعات ضريبة القيمة المضافة
- 17- المدفوعات الدورية
- 18- مدفوعات بطاقات الائتمان
- 19- دفعات من مراسلين لصالح بنوك محلية
- 20- تسوية قروض أفراد
- 21- دفعات للمقاولين
- 22- مدفوعات الأرباح والقسمة
- 23- مدفوعات الإيجار
- 24- مكافأة نهاية الخدمة
- 25- إنهاء خدمات
- 26- تسديد الالتزامات
- 27- الشيكات المرتجعة
- 28- مدفوعات العلاوات
- 29- بدل سفر
- 30- صرف الإجازة
- 31- مخصصات/تعويضات
- 32- تحصيل شيكات
- 33- رسوم دراسة
- 34- رسوم دورات
- 35- مهمة رسمية
- 36- المرتجعة QATCH
- 37- مدفوعات الجوال
- 38- مدفوعات الخزينة